

ZORIONAK ETA URTE BERRI ON!

8. orria

Hobekuntzak

En febrero arrancarán las obras de reurbanización del lateral de la Herriko Plaza y el acceso a la estación

2. orria

IV Gala del Deporte

Todo preparado para reconocer el esfuerzo y los logros de deportistas, clubes y entidades deportivas de Derio

Pág.5

Elkarrizketa

Fernando Zamora: "Liburu hau opari bat da"

6. eta 7. orriak



En febrero arrancarán las obras de reurbanización del lateral de la Herriko Plaza y el acceso a la estación de tren

El Ayuntamiento acometerá en 2025 un proyecto de reurbanización integral del lateral este de la Herriko Plaza y el acceso peatonal a la estación de tren, con el objetivo de renovar este espacio clave para la vida urbana y la movilidad en el municipio.

La actuación busca transformar un entorno deteriorado y poco funcional, ofreciendo un entorno **más accesible y estéticamente agradable**. La zona de juegos infantil será reubicada y renovada. Además, se construirá una nueva zona de ocio (para hacer ejercicio físico) dirigida a las personas mayores. Entre otras intervenciones destacan la creación de áreas de convivencia, la reorganización de los flujos peatonales, la eliminación de barreras arquitectónicas, la incorporación de más vegetación para naturalizar el espacio y una iluminación renovada que aporte mayor seguridad y confort.

La obra forma parte del **Plan de Legislatura 2023-2027** y de la **estrategia Derio 2030**, alineada con

el ODS 11 de Ciudades y Comunidades Sostenibles, y refleja el compromiso del Ayuntamiento con un desarrollo urbano sostenible y adaptado a las necesidades de todas las personas.

El presupuesto destinado a este proyecto es de **629.200 euros**, con un plazo de ejecución previsto de cinco meses. Las obras comenzarán en **febrero de 2025**.



Zebra-bide irisgarriagoak eta seguruagoak

Derioko Udalak lanean jarraitzen du udalerriko irisgarritasuna eta bide-segurtasuna hobetzeko, pertsona guztien ongizatearekiko konpromisoa indartzuz. Datozen asteetan, hobekuntza-lanak egingo dira **ia hamar zebra-bidetan, irisgarriagoak, seguruagoak eta erosoagoak** izan daitezen edozein pertsonarentzat, batez ere mugikortasun murriztua dutenentzat.



Lasuen Construcciones izango da lan hauetaz arduratuko den enpresa, **25.863 euroko** aurrekontua bideratuz. Egokituko diren zebra-bideak hurrengo hauek izango dira:

- Landa etorbidea 2 (piraten ontziaren aurrean).
- Landa etorbidea (igerilekuen aurrean).
- Urkiola kalea 2.
- Astikeneko biribilgunea (aireporturantz).
- Futbol-zelaiko biribilgunea.
- Mungialde etorbidea / Elorrea kalea (Zirikadaren ondoan).
- Unbe kalea.
- Uribe kalea.

Hobekuntza horiek hiri-irisgarritasuneko proiektu integral baten parte dira, eta Derio **udalerririkklusiboagoa** bihurtzea dute helburu, pertsona guztiak segurtasunez eta autonomiaz mugitu ahal izateko.

Udalak dirulaguntza-lerro bat aktibatuko du erabilera publikoko espazio pribatuak berrurbanizatzeko

11 | Udalak dirulaguntza programa bat jarriko du abian 10 | 2025ean, jabari pribatuko eta erabilera publikoko hiriguneetako eraikuntza-elementuak konpontzeko behar diren jarduketak finantzatzeko. Laguntza horiek konponketen kostuaren % 100era arte estaliko dute, ezarritako aurrekontu-mugaren barruan.

Helburua **partekatutako espazio horien mantentzea eta hobetzea** da, funtsezkoak baitira herritarren gozamenerako. Laguntza horiek jaso ahal izango dituzte jabeen erkidegoek eta beharrezko konponketak egiteko ardura duten pertsona fisiko edo juridikoei.

Eskabideak aurkezteko epea 2025eko otsailaren 10etik martxoaren 10era bitartean egongo da zabalik, eta eskaerak sarrera-ordenaren arabera hartuko dira kontuan. Programaren oinarri osoak www.derio.eus webgunean argitaratuko dira.

Ekimen honen bidez, Udalak berretsi egiten du erabilera komunitarioko espazio publiko eta pribatuaren kalitatearekin duen konpromisoa, pertsona guztientzako hiri-ingurune seguruagoak eta irisgarriagoak sustatuz.

“Estrategia Derio 2030”, compromiso local con un futuro sostenible

17 | El Ayuntamiento de Derio continúa avanzando en su **Estrategia Derio 2030**, 4 | un firme compromiso con la **Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible**, que marca el camino hacia un municipio más inclusivo, próspero y respetuoso con el medioambiente. Esta estrategia, fruto de meses de trabajo interno y en cogobernanza con todos los agentes socioeconómicos locales, representa un paso decisivo hacia la implementación de los 17+1 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS).

La Estrategia Derio 2030 se articula en **3 áreas de trabajo**, con **17 líneas estratégicas**, **39 programas** y un ambicioso plan de **223 acciones** que se pretenden llevar a cabo en los próximos años. Entre todas esas acciones se encuentra, por ejemplo, vincular la temática de las propias noticias del BEITU a la consecución de las ODS.

Este plan es la guía para construir el Derio del futuro, garantizando el bienestar de las personas y cuidando el planeta para las generaciones venideras. **El consenso político y la colaboración** son el motor de este proyecto, que define la visión de un Derio sostenible y comprometido.

Más información sobre la “Estrategia Derio 2030” en www.derio.eus.



Derio refuerza su compromiso con la gestión responsable de las colonias felinas

La gestión de las colonias felinas urbanas es una responsabilidad que los ayuntamientos deben asumir según la normativa vigente, concretamente la **Ley estatal 7/2023**, de protección de los derechos y el bienestar animal, y la **Ley autonómica 9/2022**, de protección de los animales domésticos. Estas leyes establecen la obligatoriedad de aplicar el método **CER** (Captura, Esterilización, Retorno) como herramienta fundamental para controlar de manera ética y sostenible la población de gatos callejeros.

Además, ambas normativas recomiendan fomentar la colaboración con personas voluntarias del municipio, quienes, con su dedicación, ayudan a capturar y cuidar a los gatos de las colonias. El objetivo a largo plazo es **mantener estas colonias controladas y reducir su tamaño de forma gradual**.

En Derio, llevamos varios años trabajando en esta línea junto a vecinas comprometidas y el centro

veterinario local. Durante el 2024, este esfuerzo conjunto ha supuesto una inversión municipal de **2.110 euros**, destinada a cubrir necesidades como la esterilización y el marcaje de los felinos.

Este trabajo refuerza el compromiso del Ayuntamiento con **el bienestar animal y la convivencia responsable**, apostando por una gestión que respeta tanto a los animales como al entorno urbano.



BizkaiaGara Sariak Txorierriko konpromiso soziala eta komunitate-lankidetzaz saritu dute

Abenduaren 4an ospatu zen **BizkaiaGara Sarien** bigarren edizioa, Derioko Kultur Birikan, Boluntarioritzaren Nazioarteko Egunaren bezperan. Sari hauen helburua beren dedikazio eta ahaleginarekin ingurunearen ongizatean eta garapenean laguntzen duten pertsona, erakunde eta proiektuen lana aitortzea da.

Galak Txorierriko aberastasun kultural eta soziala balioetsi zuen, Bizkaian eraldaketarako motor gisa duen papera azpimarratuz. Hain zuzen ere, edizio honek Txorierrin jarri du arreta, tradizioaren eta berrikuntzaren arteko oreka sinbolizatzen duen eskualdea delako.

Hiru sari nagusietako bi Derioko erakunde eta pertsonen egokitu zitzaizkien. Alde batetik, **APNABI DERIO** zentroak, desgaitasuna duten pertsonen integrazioan duen ikuspegi inklusiboagatik, komunitatean parte-hartze aktiboa sustatuz. Eta bestetik, **Sira Elorriagari** omenaldia, emaku-

meen eskubideen aldeko aktibismo nekaezinagatik eta hezkuntzan neskak ikusarazteagatik. **Ausartzen Elkarteari** aitortu zitzaion ahultasun-egoeran dauden gazteei laguntzeko egiten duen lana, haien inklusioa eta ahalduzkoa sustatuz.

Aikor Aldizkariak, euskararen sustapenean egindako lanagatik, eta **Gorantzaileak Dantza Taldeak**, Txorierriko kultur tradizioa kontserbatzen laguntzeagatik, aipamen berezi bana jaso zituzten. **Zorionak guztioi!**

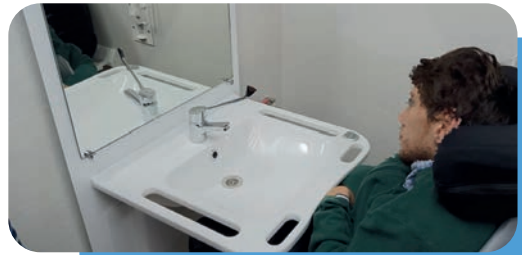


Irisgarritasun-premiak dituzten pertsonentzako aldagela egokitua abian da

11 | Udalak aurrera egiten jarraitzen du herritarren
10 | beharrei erantzun dieten zerbitzuak eta ekipa-
3 | menduak eskaintzeko konpromisoan. Ildo horretan, udal kiroldegiko aldageletako bat eraberritu egin da, espazio irisgarriagoa, inklusiboagoa eta erosoagoa bermatzeko. Gune hori erabiltzeko premia izan dezaketen pertsonentzat pentsatuta dago, DUK-eko abonatuak izan edo ez. Jarduera horretara 46.125 euro bideratu dira.

Aldagela berri horrek oztopo arkitektonikoak ezabatzeaz gain, garabi bat ere badu, erabiltzen dutenen autonomia eta erosotasuna sustatzeko funtsezko baliabidea.

Derrigorrezkoa ez den arren, aldeztu aurretik hitzordua hartzea gomendatzen da, kiroldegiko telefonora deituz: 944 54 01 59.

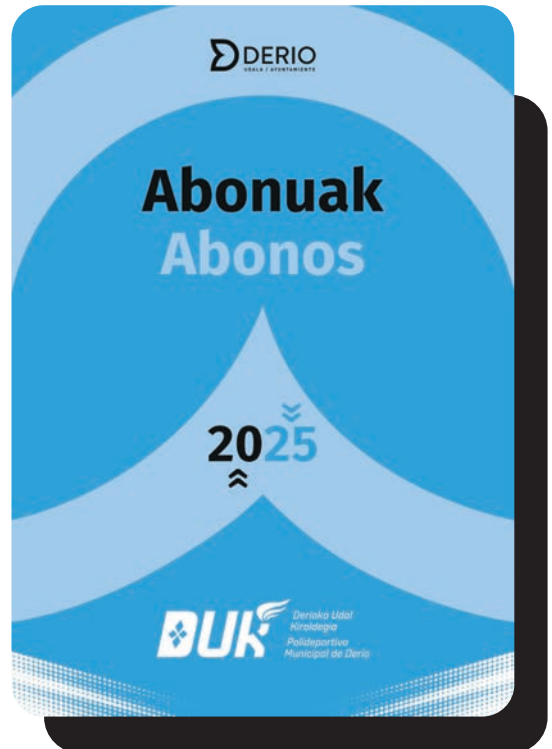


DUK publica las tarifas de 2025

11 | El servicio de deportes del Ayuntamiento ha pu-
3 | blicado las tarifas del año 2025 y ya se encuen-
tran disponibles al público en los paneles infor-
mativos del polideportivo, y en la web municipal. Además, se han repartido **4.000 folletos** en los domicilios con la información completa.

La principal **novedad** de este año se trata la **no diferenciación entre personas empadronadas y no empadronadas**, así establecido por normativa legal. Esta cuestión ha repercutido también a la hora de establecer los nuevos tipos de abonos y funcionamiento de determinados servicios. Los nuevos bonos están diseñados para adaptarse a todos los públicos, ofreciendo soluciones que respondan, en la medida de lo posible, a sus necesidades específicas, y a su vez, se aprovechen al máximo todos los recursos de las instalaciones deportivas.


Entre las novedades, destacar la incorporación de **“High Training”** en lugar “Kick Boxing” para conservar la cifra de 15 cursos. Como suele ser habitual, el acceso a estos cursos será más económico siendo abonado/a.





**“Este libro es un regalo”,
Fernando Zamora, poeta.**

**Culmina su periplo literario
con “Derio en mi corazón - nire
bihotzean”**

 | Lleva más de tres mil poemas escritos, algunos de los cuales se hallan en los nueve libros en solitario publicados y en las más de 30 antologías en las que ha participado. A sus 84 años y tras más de seis décadas viviendo en nuestro pueblo, ha recopilado los poemas que le vinculan a este su municipio, a pesar de que el seudónimo desvele sus orígenes. “Derio en mi corazón - nire bihotzean”, es un recorrido social, paisajístico y de comunidad local en forma versificada. Tres bloques lo componen: Pueblo-Herria; Acontecimientos-Gertaerak; y Nosotros-Gu; casi un centenar de poemas que ya forman parte de nuestra historia.

Fernando, después de más de 60 años escribiendo poesía te nos descubres como cronista en este libro, toda una declaración de intenciones.

Sin duda, después de muchos años viviendo y versificando en Derio he creído oportuno sacar a la luz una serie de poemas que había escrito relativos a nuestra comunidad, aunque algunos ya fueron publicados en revistas o libros. Ha sido fundamental el apoyo del Ayuntamiento, ya que nuestro mercado es reducido, y es importante sacarlos a la luz para el recuerdo de los y las derioztarras

veteranos y para el conocimiento de los nuevos. Creo que este libro es un regalo. Relato sensaciones que sus rincones me inspiran, acontecimientos que nos marcaron y destaco a una serie de personajes que han hecho que Derio sea lo que es hoy día, un estupendo lugar donde vivir.

Desde tu llegada participaste en muchos de los movimientos sociales que se han dado, desde la asociación de vecinos Danontzat a colaborar en los últimos años con Sutondoan, ¿te parece Derio un pueblo implicado?

Es un pueblo muy unido tal vez por la buena integración que se ha producido siempre con la gente que entra a formar parte de nuestra vecindad, la enorme llegada de emigrantes de la península en los sesenta o la nueva joven que ve aquí un lugar agradable donde vivir y formar una familia. Somos acogedores, y entre todos y todas hemos conformado un pueblo que, aunque tiene diferentes facetas y caras como relato en el libro, es único.

¿Cómo recuerdas aquel Derio de los primeros 60?

Venía de Getxo, una zona superpoblada, y llegué aquí por temas laborales. Fue un choque importante, el Derio de entonces tenía un entorno puramente rural -parecía que la civilización no hubiera llegado todavía- y con deficientes comunicaciones (era una odisea visitar a mis suegros en Sestao o a familiares en otras poblaciones). Hoy es envidiable el nivel de comodidad que hemos alcanzado, gracias al esfuerzo de tantas personas.

¿Te sigue inspirando el Derio del siglo XXI?

Por supuesto, es verdad que dedico más tiempo a la lectura y a la rapsodia (con varios recitales anuales) que al propio quehacer literario, pero surgen hechos, conoces personas o visitas pa-

rajes que te piden relato. Hasta un simple banco, como en el que se sentaba Ciriaco -un vecino entrañable- me inspira y me permite contar una historia. Siempre llevo papel y lápiz a mano, nunca se sabe.

¿Ha variado tu forma de escribir o evolucionado con los años?

Claro, inspira mucho escribir sobre cosas agradables, pero por ejemplo en aquellos primeros años eran más habituales los poemas que servían de crítica a veces con humor -por tanto, hay que analizarlos en su contexto-. Incluso, aunque en mi poesía priorizo sobre todo la belleza de las palabras, no puedo ahora dejar de atender al lenguaje inclusivo y a eliminar esas posibles trazas de machismo o intolerancia que pudieran aparecer en otros.

En estos tiempos en que es difícil publicar y se venden menos libros, ¿qué ha supuesto el respaldo del Ayuntamiento?

Algo muy importante y sobre todo un reconocimiento. He presentado todos mis libros anteriores aquí y han tenido buena acogida. Con tantos años de trayectoria supone un premio y creo que no hay mejor forma de poner el broche a este periplo literario. Aunque he obtenido innumerables alegrías, conocido gente importante y vivido experiencias fantásticas, el que ahora mi ayuntamiento me apoye en esta labor es para mí obviamente una recompensa y no tengo palabras para agradecer este detalle.

Por último, ¿qué tiene la poesía que no tengan otras artes?

Creo que la poesía es una forma de dulcificar las cosas, y aunque autores como Celaya la utilizan en su faceta reivindicativa, yo la percibo ahora como la lectura amable. Decía Dylan Thomas que él empezó a escribir porque se enamoró de las palabras, y soy de su opinión: la poesía es algo que calma, es un sueño que atenúa la barbarie que en ocasiones es la vida, un bálsamo.

Derioztarrok ilusio handiz ospatu ditugu Gabonak!

Derio giro ezin hobean ospatu ditu ekitaldiz beteriko gabonak. Programazio oparo eta askotarikoak partaidetza handia bildu du egun berezi hauetan.

Publiko guztientzako hitzorduak izan ditugu: Gabonetako argien pizte zirraragarria "aintzinekoz" jantzita, desioen zuhaitza, kale animazioa, Olentzero eta Mari Domingiren harrera (eskerrik asko aurten lehen aldiz Ludogaztetik etorritako neska-mutulei zuen laguntzagatik!), Hiru Errege Magoen ekitaldia (eskerrik asko Gaztelekuko gazteei, Sutondoan eta Untza Mendi elkarteei eta Grupo Cicloturista Deriori), Nagusien Jaia eta txitxarrilloak, gazteentzako kotilioi festa, umeentzako "Derio Olgetan" jarduera eta antzerki saioak, dantzaldiak, Ipar Alde abesbatzaren emanaldia, erakustaldiak, mendira irteerak, izotz-pista... Denetarik izan dugu 2025a indaberrituta hasteko!



Homenaje del Ayuntamiento a las personas nacidas en 1939

Derio continúa cuidando con cariño y esmero a sus personas mayores. En colaboración con la Asociación de Jubilados, el Ayuntamiento organizó el tradicional homenaje que el municipio dedica a quienes alcanzan las 85 velas. En esta ocasión, Kultur Birika acogió el entrañable acto en honor a las personas nacidas en 1939, celebrando el pasado 27 de diciembre. Acompañados por familiares y amistades, las y los homenajeados recibieron un pequeño obsequio y disfrutaron de un lunch, seguido de un animado baile.

Este acto busca rendir un sentido **homenaje a su larga trayectoria vital, reconociendo tanto su capacidad para superar dificultades como su valiosa contribución social en muchos ámbitos de la vida diaria del municipio.**



“Sin duda, es uno de los actos más especiales de la Navidad. Es emocionante que puedan recibir nuestro cariño, agradecimiento y reconocimiento en público. Se genera un ambiente muy acogedor junto a sus seres queridos, compartir tertulia, un poco de música... Es una forma simbólica y entrañable de agradecer su legado”, destacó la alcaldesa, Esther Apraiz.

Eskerrik asko eta zorionak!



Dena prest Derioko IV. Kirol Galarako

Datorren urtarrilaren 17an, Udalak antolatuta, Derioko IV. Kirol Gala ospatuko dugu Kultur Birikan. Ekitaldi honen helburua **2024an nabarmendu diren kirolarien, klub en eta kirol-erakunde en ahalegina, dedikazioa eta lorpenak aitortzea** da. Hitzordua 19:30etan izango da eta bertan, Derio hainbat diziplinatan bikaintasunez ordezkatu dutenak sarituko dira, tokiko kirol talentua ospatuz.

Udaletik herritar guztiak gonbidatzen ditugu emozioz eta harrotasunez betetako ekitaldi honetan parte hartzera. Izan ere, ekitaldi hau, kirol-lorpenak omentzeko hitzordu garrantzitsuenetakoa izateaz gain, etorkizuneko belaunaldientzako inspirazio-iturri ere bada. Kirola, kohesiorako, gainditze pertsonalerako eta ongizaterako motor gisa bultzatuz.



“Bilbao 1984 - Un asunto de txapelas” llegará a Derio el 8 de febrero

4 | “Bilbao 1984 - Un asunto de txapelas” traerá hasta el Gurea Aretoa de Derio el Bilbao de hace cuarenta años. Un retrato muy diferente al de hoy en día, con la industrialización marcando el paisaje de la Villa y los astilleros.

El Athletic está a punto de jugar la final de Copa contra el Barcelona de Maradona y en ese contexto Aitor Tilla acude a pedir trabajo a las oficinas de Txapelas Txetxintxa, empresa dirigida por su antiguo compañero de pupitre Txetxu Txintzarreta, y debe pasar un curioso proceso de selección.

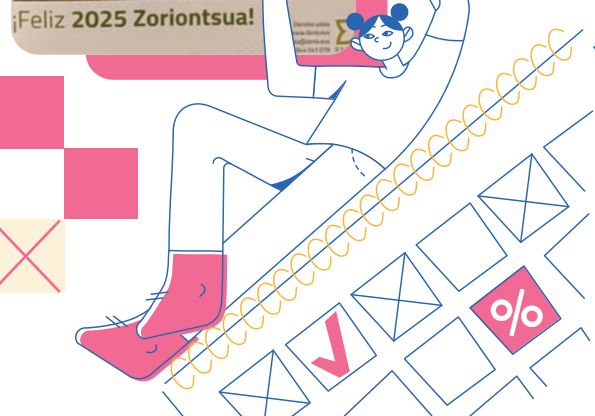
Gorka Aguinagalde y Txemi Parra protagonizan esta obra llena de humor, nostalgia y esperanza. Una producción de CID FCA Bilbao y Aitato producciones llena de situaciones cómicas e inverosímiles. Este regreso al Bilbao de los años ochenta está dirigido por Gurutze Beitia, que traslada su larga experiencia sobre los escenarios al ámbito de la dirección para realizar una de las cosas que mejor sabe hacer: provocar la risa del público.



Udalak doan banatu du derioztarrekin batera egindako 2025eko udal egutegia

16 | Udalak 2025eko udal egutegia argitaratu du hainbat derioztarrek ateratako argazkiekin. Egutegi hori doan banatu da abenduan Derioko herritarren postontzi guztietan.

Derioko bizilagunek egindako udalerraren **12 argazki** biltzen ditu, udalerriko hainbat paisaiekin, txokoekin eta xarma berezia duten Derioko beste hainbat lekurekin. Guztira 3.500 ale banatu dira. Eskerrik asko zuen parte hartzeagatik!



DERIO

GUREA ARETOA

URTARRILA / ENERO

PREZIOAK - EZ ESTREINALDIAK: 3€, ERDI ESTREINALDIAK: 4€, ESTREINALDIAK: 5€
PRECIOS - NO ESTRENO: 3€, SEMIESTRENO: 4€, ESTRENO: 5€

- AZKEN ORDUKO ALDAKETEI LOTUTAKO PROGRAMAZIOA -
- PROGRAMACIÓN SUJETA A POSIBLES CAMBIOS DE ÚLTIMA HORA -
SARRERAK ONLINE: WWW.KUTXABANK.ES

"Niko, más allá de la aurora boreal"



TP
85'

Larunbata 11 Sábado:
18:00etan
Igandea 12 Domingo:
17:00etan

"¿Es el enemigo? La película de Gila"



NR12
99'

Larunbata 18 Sábado:
20:15etan
Igandea 19 Domingo:
19:15etan

"Un lío de millones"



NR7
91'

Larunbata 11 Sábado:
20:00etan
Igandea 12 Domingo:
19:00etan

"Klara eta hazi magikoaren misterioa"



TP
69'

Larunbata 25 Sábado:
18:00etan
Igandea 26 Domingo:
17:00etan

"Sonic 3"



TP
110'

Larunbata 18 Sábado:
18:00etan
Igandea 19 Domingo:
17:00etan

"Itoiz, udako sesioak"



TP
102'

Larunbata 25 Sábado:
20:00etan
Igandea 26 Domingo:
19:00etan

Agenda

URTARRILAK - ENERO

*OHARRA:

Hilaren hasieran udal aldizkaria eta agenda kulturala posta elektronikoz jaso nahi duen herritar orok kultura@derio.eus helbidera mezu elektronikoko bat bidaliz eska dezake.

*AVISO:

Todo aquel vecino o vecina que desee recibir, a primeros de mes, vía correo electrónico la revista municipal junto con la agenda cultural, puede solicitarlo enviando un email a kultura@derio.eus

ANTZERKI SAIOAK / SESIONES DE TEATRO

Otsailak 8 de febrero:

"Bilbao 1984 - Un asunto de txapelas" en Gurea Aretoa, a las 20:00. Entrada: 3 euros.

Otsailak 28 de febrero:

"Las chicas del trébol" en Gurea Aretoa, a las 20:00. Entrada: 3 euros.

DERIO OLGETAN

Urtarrilak 11-12 /

18-19 de enero:

Hinchables en el frontón, de 17:00 a 20:00.

UNTZA MENDI TALDEA

Urtarrilak 12 de enero:

Derio, Monte Banderas, 224m, Bizkaia. Salida 8:00h. Nagusien Etxea.

Urtarrilak 19 de enero:

Ispaster, Otoio, 312m. Salida 8:00h. Nagusien Etxea.

Urtarrilak 23 de enero:

Hitzaldia, "Mendirik mendi, mendigoizales, montañeros y gudaris".

Ponente: Aitor Miñambres.

10:00h. Kultur Birika.

Urtarrilak 26 de enero:

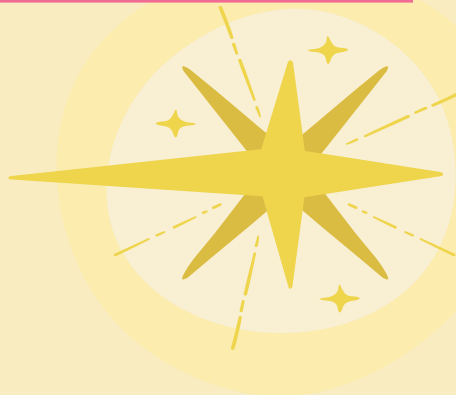
Landa, Txulutegi, 682m. Araba.

Salida 8:00h. Nagusien Etxea.

IV GALA DEL DEPORTE: propón tu candidato/a a ser premiado

Urtarrilak 17 de enero:

Kultur Birika acogerá a partir de las 19:30 la IV edición de la Gala del Deporte de Derio.



Eskerrik asko jostailuen bilketa solidarioan parte hartu duzuen guztioi!

Udalak eskerrak eman nahi dizkie ekimena antolatu duten pertsona guztiei, baita parte hartu duten herritar guztiei ere, udalerriko familiei laguntzeagatik eta ume bakar bat bera ere jostailurik gabe geratu ez daiten egindako esfortzuagatik.

Zorionak eta eskerrik asko!



**Orain aldizkaria oso-osorik euskaraz edo gazteleraz irakurri dezakezu!
¡Ahora puedes consultar el Beitu íntegramente en euskera o castellano!**

Euskaraz:



En castellano:

